

IT Istruzioni per l'utilizzo – Tuta di protezione chimica

CAT.III

cod. 83563 (L) - 83564 (XL) - 83565 (XXL)
model. 3BLX29

Tessuto:
100% polipropilene (55 grammi)

LEGGERE ATTENTAMENTE: La normativa vigente attribuisce al datore di lavoro (utilizzatore) la responsabilità dell'individuazione e della scelta dei DPI adeguati sulla base della tipologia di rischio correlata all'ambiente di lavoro (caratteristiche dei DPI e relativa categoria). È pertanto opportuno verificare prima dell'utilizzo l'idoneità delle caratteristiche dell'articolo alle esigenze dell'utilizzatore. Inoltre, il datore di lavoro deve informare preliminarmente il lavoratore circa le tipologie di rischio dai quali è protetto utilizzando i DPI, assicurando, se necessario, un'istruzione e/o una formazione, circa il corretto e pratico utilizzo dei DPI. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti ad un uso improprio del DPI o comunque difforme dalle seguenti istruzioni.

Modulo B e C2 gestiti da

Ente di Certificazione Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA
Organismo notificato n. 0624 (Regolamento (UE) 2016/425 per i Dispositivi di Protezione Individuale).

UTILIZZO: l'abbigliamento è conforme alle seguenti norme

EN 13034:2005+A1:2009 - Protezione contro prodotti chimici liquidi, spruzzi leggeri (tipo 6)	
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 - Protezione contro le particelle solide aerodisperse (tipo 5)	
EN 1073-2:2002 - Contaminazione radioattiva da particolato (senza raggi)	
EN 1149-5:2018 - Cariche elettrostatiche	
EN ISO 13688:2013 - Indumenti di protezione - requisiti generali	

LIMITI D'IMPIEGO: l'esposizione a determinati prodotti chimici o ad alte concentrazioni può richiedere proprietà barriera più elevate, sia in termini di prestazioni del materiale che nella costruzione della tuta. Tali aree possono essere protette da indumenti dal tipo 1 al tipo 2. L'utilizzatore sarà l'unico giudice dell'idoneità al tipo di protezione richiesta e delle corrette combinazioni di tute ed equipaggiamenti aggiuntivi.

MODALITÀ D'USO:

- Assicurarsi che la taglia corrisponda a quella dell'utente. Non apportare alcuna modifica al prodotto.
- Controllare che il prodotto non abbia difetti e sia in buone condizioni (senza buchi, parti non cucite, ecc.).
- Aprire la cerniera, vestirsi facendo attenzione a non rompere il materiale. Chiudere la cerniera e sigillare la patta. Fai in modo che la striscia adesiva si attacchi alla tuta senza piegarla. In caso di particelle solide aerodisperse è consigliabile coprire la cerniera e circondare l'estremità delle maniche e dei gambi con nastro adesivo.
- Le caratteristiche di protezione sono valide solo se il capo è correttamente vestito
- Proteggere le parti del corpo scoperte (mani, vie respiratorie, piedi) con guanti protettivi, stivali, eventuale maschera, ecc. fissati alla tuta (se necessario aggiungendo una striscia adesiva) e dotati dello stesso livello di protezione in modo da fornire una protezione completa del corpo,

DURATA: si consiglia di utilizzare il prodotto entro un periodo di cinque anni dalla data di produzione riportata

AVVERTENZE:

- Scegli prodotti compatibili con l'area di lavoro.
- L'articolo monouso deve essere sostituito dopo ogni utilizzo.
- In caso di rotture, forature, ecc., abbandonare l'area di lavoro e indossare una nuova tuta.
- L'uso prolungato di tute di protezione chimica può causare stress da calore. Stress da caldo e il disagio può essere ridotto o eliminato utilizzando indumenti intimi adeguati o idonei.
- La persona che indossa gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici deve essere adeguatamente collegata a terra. La resistenza tra la pelle della persona e la terra deve essere inferiore a 108 Ω, ad es. indossando calzature adeguate su pavimenti dissipativi o conduttivi;
- gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici non devono essere aperti o rimossi in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive;
- gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici sono destinati ad essere indossati nelle Zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di accensione di l'eventuale atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ;
- gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno o nella Zona 0 (vedere EN 60079-10-1 [7]) senza previa approvazione dell'ingegnere responsabile della sicurezza;
- le prestazioni di dissipazione elettrostatica degli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici possono essere influenzate da usura, lavaggio e possibile contaminazione;
- gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici devono essere indossati in modo tale da coprire permanentemente tutti i materiali non conformi durante il normale utilizzo (compresi i movimenti di flessione)
- Questi indumenti sono infiammabili: tenere lontano dal fuoco.
- Abbandonare immediatamente il posto di lavoro in caso di danneggiamento del prodotto.

TRASPORTO, CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO: L'oggetto deve essere trasportato e conservato in luogo asciutto e lontano da fonti di luce e di calore. Se non contaminato il prodotto può essere trattato come un comune girovita tessile. Se contaminato, deve essere trattato come rifiuto dannoso e smaltito secondo le leggi del paese.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE: La dichiarazione di conformità UE accompagna il DPI.

MANUTENZIONE E PULIZIA:

NON lavare	NON stirare	NON asciugare in asciugatrice	NON lavare a secco	NON usare candeggina	Tessuto infiammabile

TAGLIE

	L	XL	XXL
Altezza	164-170	170-176	176-182
Petto - vita	92-100	108-108	108-116

MARCATURA SIGNIFICATO: garantisce la libera circolazione dei prodotti e delle merci all'interno della Comunità Economica Europea. Il prodotto con marchio CE è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento Europeo (UE) 2016/425.

Marchio commerciale

Descrizione prodotto

Marcatura CE

Pittogrammi di protezione

Anno di fabbricazione

MAURER®

DISTRIBUZIONE
FERRITALIA - Via Longhin, 71
35129 PADOVA (ITALY)
www.maurer.ferritalia.it

Tuta di protezione chimica
Chemical protective coverall / traje de protección química

CAT.III

CE 0624
Certificato
CE 0984210626-00-00

cod.83564
model. 3BLX29
SINGLE USE ONLY

SIZE / TAGLIA
XL

EN ISO 13688:2013
EN13034:05+A1/09
TIPO 6
EN ISO 13962-1/04+A1/10
TIPO 5

EN1149-5:2018

EN 1073-2:2002

100% polipropilene (55 grammi)

Manufactured by:
Billabong Enterprises Co Ltd.
1/F, Wing Cheung Industrial Building,
109 How Ming Street, Kwun Tong,
Kowloon - Hong Kong

MADE IN CHINA

MM/YYYY

DO NOT RE-USE

Categoria DPI

Codice prodotto / identificazione modello

Taglia

UNI EN ISO 13688:2013
Misure taglia

Fabbricante

Simboli di lavaggio

TEST sulla tuta	Risultato	Classe
Resistenza alla penetrazione dei liquidi - Prova di spruzzo tipo 6 (EN ISO 17491-4 met. A - EN 13034)		Pass
Resistenza alla penetrazione degli aerosol - Perdita verso l'interno tipo 5 (EN ISO 13982-2 - EN ISO 13982)	$L_{jmn\ 82/90} \leq 30\%$ $L_{s\ 8/10} \leq 15\%$	Pass
Fattore di protezione nominale (EN ISO 13982-2 - EN 1073-2)	$TIL_E\%$ $TIL_A\%$ F_{pn}	Classe 1
Prove pratiche di prestazione (EN 1073-2)		Pass
Cuciture: resistenza (EN ISO 13935-2)	75-125 N	Classe 3
TEST sul tessuto	Risultato	Classe
Resistenza alla penetrazione dei liquidi (EN ISO 6530 - EN 13034)	H2SO4 30% NaOH 10% o-xilene Butan-1-ol	Classe 2 Classe 3 n.c n.c
Repellenza ai liquidi (EN ISO 6530 - EN 13034)	H2SO4 30% NaOH 10% o-xilene Butan-1-ol	Classe 3 Classe 3 n.c n.c
Resistenza all'abrasione (EN 530 - metodo 2)	10-100 cicli	Classe 1
Resistenza allo strappo trapezoidale (EN ISO 9073-4)	20-40 N	Classe 2
Resistenza alla trazione (EN ISO 13934-1)	60-100 N	Classe 2
Resistenza alla perforazione (EN 863 - EN 1073-2)	10-50 N	Classe 2
Resistenza alla rottura per flessione (EN 7854)	>15 000 < 15000 c.	Classe 3
Resistenza al bloccaggio (EN 25978 - EN 1073-2)		Pass
Accensione e infiammabilità (EN 13274-4 - EN1073-2)		Pass
Resistenza elettrica superficiale	$\leq 2.5 \times 10^9$	Pass
pH (EN ISO 13688 - ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	Pass

ES Instrucciones de uso – Traje de protección química

CAT.III	cod. 83563 (L) - 83564 (XL) - 83565 (XXL) model. 3BLX29	Tejido: 100% polipropileno (55 gramos)
----------------	---	---

LEA ATENTAMENTE: La legislación vigente atribuye al empleador (usuario) la responsabilidad de identificar y elegir los EPI adecuados en función del tipo de riesgo relacionado con el entorno de trabajo (características del EPI y categoría relacionada). Por tanto, es aconsejable comprobar la adecuación de las características del artículo a las necesidades del usuario antes de su uso. Además, el empleador deberá informar previamente al trabajador sobre los tipos de riesgos de los cuales está protegido mediante el uso de EPI, asegurando, si es necesario, educación y/o capacitación sobre el uso correcto y práctico de los EPI. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños debidos al uso inadecuado del EPI o de otra manera inconsistente con las siguientes instrucciones.

Módulo B y C2 gestionados por el **Organismo de Certificación**
Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA
Organismo notificado n. 0624 (Reglamento (UE) 2016/425 sobre Equipos de Protección Individual).

USO: La ropa cumple con las siguientes normas.

EN 13034:2005+A1:2009 - Protección contra productos químicos líquidos, salpicaduras ligeras (tipo 6)	
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 - Protección contra partículas sólidas en suspensión en el aire (tipo 5)	
EN 1073-2:2002 - Contaminación radiactiva por partículas (sin radiación)	
EN 1149-5:2018 - Cargas electrostáticas	
EN ISO 13688:2013 - Ropa de protección: requisitos generales	

LIMITACIONES DE USO: La exposición a ciertos químicos o altas concentraciones puede requerir propiedades de barrera más altas, tanto en términos de rendimiento del material como de construcción del traje. Estas áreas pueden protegerse con ropa del tipo 1 al tipo 2. El usuario será el único juez de la idoneidad del tipo de protección requerida y de las combinaciones correctas de trajes y equipos adicionales.

FORMA DE VESTIR:

- Asegúrate de que la talla coincida con tu talla. No realice ninguna modificación en el producto.
- Comprobar que el producto no tiene defectos y se encuentra en buen estado (sin agujeros, piezas sueltas, etc.)
- Abrir la cremallera, vestirse con cuidado de no romper la tela. Cierra la cremallera y sella la solapa. Asegúrate de que la tira adhesiva se adhiera al traje sin doblarlo. En caso de partículas sólidas en el aire es aconsejable tapar la cremallera y rodear los extremos de las mangas y las mallas con cinta adhesiva.
- Los elementos de protección sólo son válidos si la prenda está correctamente vestida.
- Proteger las partes del cuerpo expuestas (manos, vías respiratorias, pies) con guantes protectores, botas, cualquier mascarilla, etc. fijado al traje (si es necesario añadiendo una tira adhesiva) y equipado con el mismo nivel de protección para proporcionar protección de todo el cuerpo,

VIDA ÚTIL: Se recomienda utilizar el producto dentro de un período de cinco años a partir de la fecha de fabricación reportada.

ADVERTENCIAS:

- Elija productos compatibles con su espacio de trabajo.
- El artículo desechable debe ser reemplazado después de cada uso.
- En caso de roturas, pinchazos, etc., abandonar la zona de trabajo y llevar mono nuevo.
- El uso prolongado de trajes de protección química puede provocar estrés por calor. El estrés por calor y el malestar pueden reducirse o eliminarse utilizando ropa interior apropiada o adecuada.
- La persona que lleve ropa protectora disipadora de electricidad estática debe estar debidamente conectada a tierra. La resistencia entre la piel de la persona y el suelo debe ser inferior a 108 Ω, p. llevar calzado adecuado sobre suelos disipativos o conductores;
- la ropa protectora disipadora de electrostática no debe abrirse ni quitarse en presencia de atmósferas inflamables o explosivas o al manipular sustancias inflamables o explosivas;
- La ropa protectora disipadora de electrostática está diseñada para usarse en las Zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (consulte EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) donde la tasa mínima de ignición de energía de cualquier atmósfera explosiva no sea inferior a 0,016 mJ;
- no se debe utilizar ropa protectora disipadora de electrostática en atmósferas enriquecidas con oxígeno o en la Zona 0 (ver EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del ingeniero de seguridad;
- el rendimiento de disipación electrostática de la ropa protectora disipadora de electrostática puede verse afectado por el uso, el lavado y la posible contaminación;
- Se debe usar ropa protectora disipadora de electrostática de tal manera que cubra permanentemente todos los materiales que no cumplan con las normas durante el uso normal (incluidos los movimientos de flexión).
- Estas prendas son inflamables: mantener alejadas del fuego.
- Abandonar el lugar de trabajo inmediatamente si el producto está dañado.

TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN: El objeto debe ser transportado y almacenado en un lugar seco y alejado de fuentes de luz y calor. Si no está contaminado, el producto puede tratarse como una faja textil común. Si está contaminado, debe tratarse como residuo nocivo y eliminarse de acuerdo con las leyes del país.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD: La declaración UE de conformidad acompaña al EPI.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:

					
NO Laves	NO planchar	NO secar en secadora	NO lavar en seco	NO usa blanqueador	Tela inflamable

TAMAÑOS

	L	XL	XXL
Altura	164-170	170-176	176-182
Pecho - Cintura	92-100	108-108	108-116

MARCADO SIGNIFICADO:  garantiza la libre circulación de productos y mercancías dentro de la Comunidad Económica Europea. El producto con marcado CE cumple con los requisitos esenciales del Reglamento Europeo (UE) 2016/425.

Marca comercial

Descripción del Producto

Marcado CE

Pictogramas de protección

Año de fabricación

MAURER®

DISTRIBUZIONE
FERRITALIA - Via Longhin, 71
35129 PADOVA (ITALY)
www.maurer.ferritalia.it

Tuta di protezione chimica
Chemical protective coverall / traje de protección química

CAT.III

CE 0624
Certificato
CE 0984210626-00-00

cod.83564
model. 3BLX29
SINGLE USE ONLY

SIZE / TAGLIA
XL

EN ISO 13688:2013
EN13034:05+A1/09
TIPO 6
EN ISO 13962-1/04+A1/10
TIPO 5

EN1149-5:2018

EN 1073-2:2002

100% polipropilene (55 grammi)

Manufactured by:
Billabong Enterprises Co Ltd.
1/F, Wing Cheung Industrial Building,
109 How Ming Street, Kwun Tong,
Kowloon - Hong Kong

MADE IN CHINA

MM/YYYY

DO NOT RE-USE

Categoría EPI

Código de producto/identificación del modelo

Tamaño

UNI EN ISO 13688:2013
Medidas de tamaño

Fabricante

Símbolos de lavado

TEST en el traje	Resultado	Clase
Resistencia a la penetración de líquidos - Prueba de pulverización tipo 6 (EN ISO 17491-4 met. A - EN 13034)		Pass
Resistencia a la penetración de aerosoles - Fuga hacia el interior tipo 5 (EN ISO 13982-2 - EN ISO 13982)	$L_{jmn\ 82/90} \leq 30\%$ $L_{s\ 8/10} \leq 15\%$	Pass
Factor de protección nominal (EN ISO 13982-2 - EN 1073-2)	$TIL_E\%$ $TIL_A\%$ F_{pn}	Clase 1
Pruebas prácticas de rendimiento (EN 1073-2)		Pass
Costuras: resistencia (EN ISO 13935-2)	75-125 N	Clase 3
TEST en la tela	Resultado	Clase
Resistencia a la penetración de líquidos (EN ISO 6530 - EN 13034)	H2S04 30% NaOH 10% o-xilene Butan-1-ol	Clase 2 Clase 3 n.c n.c
Repelente de líquidos (EN ISO 6530 - EN 13034)	H2S04 30% NaOH 10% o-xilene Butan-1-ol	Clase 3 Clase 3 n.c n.c
Resistencia a la abrasión (EN 530 - método 2)	10-100 ciclos	Clase 1
Resistencia al desgarro trapezoidal (EN ISO 9073-4)	20-40 N	Clase 2
Resistencia a la tracción (EN ISO 13934-1)	60-100 N	Clase 2
Resistencia a la perforación (EN 863 - EN 1073-2)	10-50 N	Clase 2
Resistencia a la rotura por flexión (EN 7854)	>15 000 < 15000 c.	Clase 3
Resistencia de bloqueo (EN 25978 - EN 1073-2)		Pass
Ignición e inflamabilidad (EN 13274-4 - EN1073-2)		Pass
Resistencia eléctrica superficial	$\leq 2.5 \times 10^9$	Pass
pH (EN ISO 13688 - ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	Pass